- area n°81 anno XVI
2005 luglio/agosto
rivista bimestrale
autorizzazione del Tribunale di Milano
n. 306 del 1981 08 08
Poste Italiane SpA - Spedizione in
Abbonamento Postale - D.L. 353/2003
(conv. 27/02/2004 n°46)
art.1 comma 1, DCB Milano
editore: Federico Motta editore spa
direzione, amministrazione e pubblicità:
7 via cardinal Branda Castiglioni
20156 Milano
telefono +39 02 300761
fax +39 02 38010437
area@mottaeditore.it
www.mottaeditore.it

direzione settore architettura
della Federico Motta Editore:
Marco Casamonti
coordinamento settore architettura
della Federico Motta Editore:
Massimiliano Falsitta

Redazione:
30/r via della Fornace
50125 Firenze
telefono +39 055 683199
fax +39 055 685193
redazione@area-arch.it
www.area-arch.it

direzione relazioni esterne:
Federico Motta Editore
12 via Cretese - 20156 Milano
telefono +39 02 300761
fax +39 02 38010437
redazione commerciale:
Alessandra Coppa

© Tutti i diritti riservati
Federico Motta editore spa

Distributore edicole
per l'Italia SODIP "Angelo Patuzzi"
Cinisello Balsamo Milano

Distributore librerie:
Joo Distribuzione
35 via F. Argelati 20143 Milano
telefono +39 02 8375671

Distributore edicole e librerie
per l'estero: SIES srl
18 via Bettola
20092 Cinisello Balsamo (Mi)
telefono +39 02 66030400
fax +39 02 66030269-272
sies@siesnet.it

fotolito e fotocomposizione:
Art and Pixel, Firenze

stampa:
Tap Grafiche, Poggibonsi, Siena

una copia euro 12,00
numeri arretrati euro 20
abbonamento annuale,
(6 numeri) euro 65
per sottoscrivere un abbonamento:
effettuare il versamento
CCP N. 16696205 intestato
a Federico Motta Editore spa
indicando nella causale:
"abbonamento ad area";
www.area-arch.it
abbonamento.arch@mottaeditore.it

subscription abroad
per year foreign countries, surface mail
(6 issues) euro 150
supply for air mail
Europe, euro 16,00
USA and Canada, euro 50,00
North Africa, euro 42
other countries, euro 80,00
using major credit cards
Subscription office
Sara Rossi

La rivista non si assume alcuna responsabilità circa il materiale inviato non richiesto dalla redazione.

in copertina:
Boeri Studio, edificio 307, Milano
fotografia Paolo Rosselli

direttore responsabile
Marco Casamonti

vicedirettore
Laura Andreini
Philipp Meuser

comitato di direzione
Alessandro Anselmi
Augusto Romano Burelli
Aurelio Cortesi
Pasquale Culotta
Claudio D'Amato
Giangiacomo D'Ardia
Nicola Pagliara
Franz Prati
Franco Stella

redazione
Maria Argenti
Laura P. Bertolaccini
Isotta Cortesi
Nicola Flora
Paolo Giardiello
Giovanni Leoni
Maura Manzelle
Alessandro Massarente
Gianna Parisse
Efisio Pitzalis
Giovanni Polazzi
Gennaro Postiglione

segreteria di redazione
Daniela Brogi
Uta Keil
Beatrice Papucci
Daria Ricchi
Flores Zanchi

consulenti
Luca Basso Peressut
Antonio D'Auria
Aldo De Poli
Sergio Polano

progetto grafico
A G Fronzoni

impaginazione
Studio tre

corrispondenti
Cristiano Bianchi, Londra
Annegret Burg, Berlino
Jorge Carvalho, Porto
Galina Kim, Taschkent
Cristiana Mazzoni, Parigi
Thomas Mc Kay, New York
Philippe Meier, Ginevra
Antonio Pizza, Barcellona
Yoshio Sakurai, Tokio
Jamal Shafiq A. Ilayan, Amman
Zhi Wenjun, Shanghai
Marco Zuttioni, Pechino

area online
Copyright 2005 Motta On Line srl
Efrem Milia
Gruppo Editoriale Motta

hanno collaborato
Monica Bruzzone
Carmine Piscopo
Luca Vacchelli
Chiara Visentin

traduzioni
Lucia Herbst
Jorunn Monrad

Medium Size

presentazione

2 La misura della città
testo Marco Casamonti

editoriale

4 Il medio è il più
testo Franco Purini

scenari di architettura

10 Toyo Ito
Tod's Omotesando

26 Boeri Studio
Edificio 307

38 David Chipperfield
Gormley Studio

48 Giancarlo De Carlo
Palazzo di Giustizia

58 Eduardo de Miguel Arbonés
Centro cultural El Musical

68 Antonio Martinez Garcia
& Juan Luis Trillo de Leyva
Intervention in the Patio de Novicios

78 Studio Archea
Biblioteca Comunale

90 Pietro Carlo Pellegrini
Casa d'accoglienza per i pellegrini

100 Nio
Bus Station

110 Juan Navarro Baldeweg
Balcon del Guadalquivir

124 Steven Holl
Art and Art History Building

136 Architectuurstudio Herman Hertzberger
CODA Museum

fotografia

148 Elliot Fine
Basic Shelter

158 Nuovo palazzo del cinema

164 Nuova architettura a Lipsia
testo Ansgar Oswald

166 itinerario contemporaneo: Lipsia

176 esiti concorsi

182 recensioni mostre e libri

188 new media